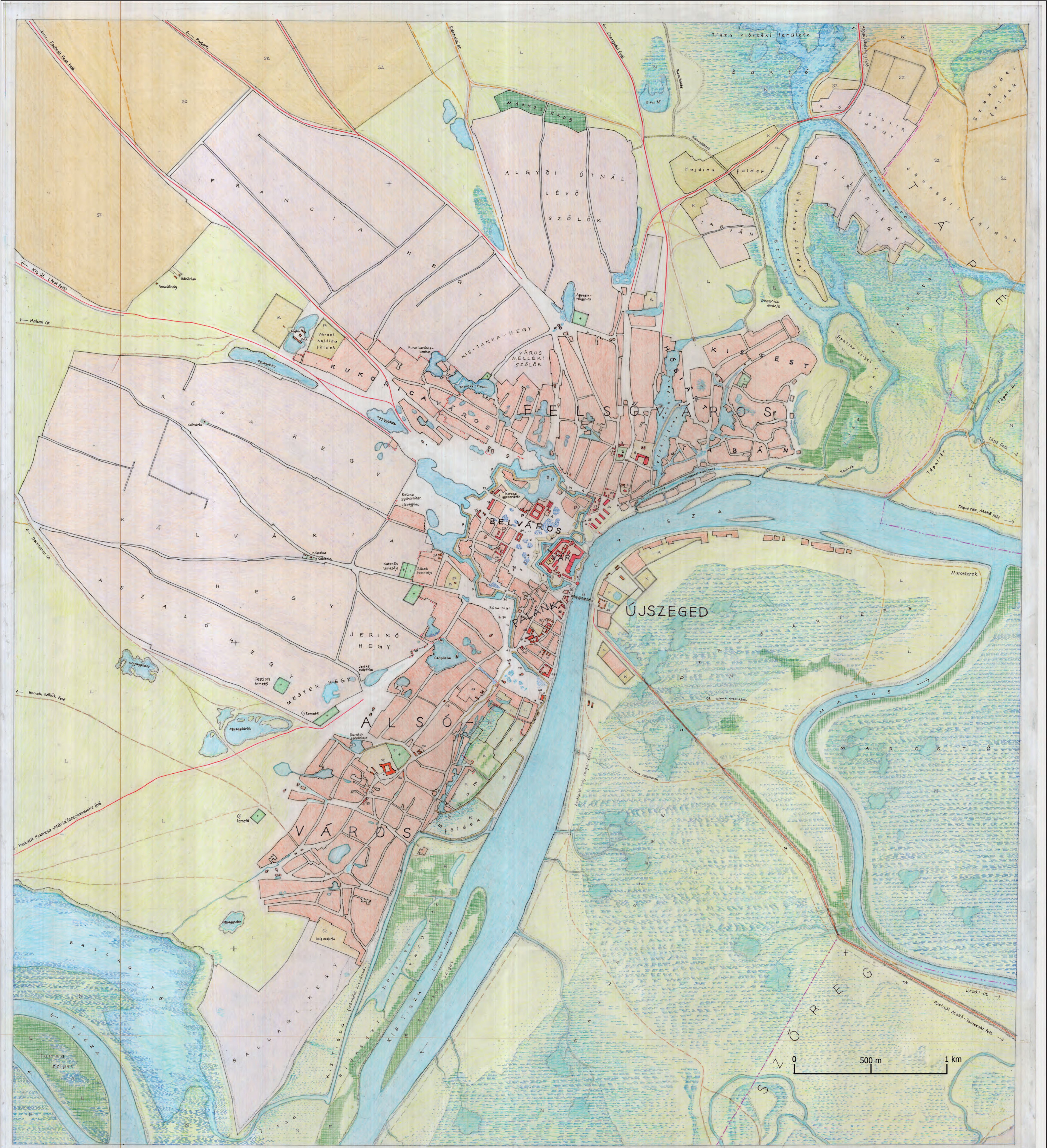




- | | | | | | |
|---|---|---|---|--|---|
| 1. Szent Rókus kápolna | 21. Sónivatal, Főpénztárnok háza | 40. Piarista rendház „hatrongyos” | 1. St Roch's Chapel | 21. Salt Office, the treasurer's house | 40. The Piarist Convent |
| 2. Szent György templom és temető | 22. Sónivatalhoz tartozó épületek | 41. Kolostorkapu | 2. St George's Church and Cemetery | 22. Buildings belonging to the Salt Office | 41. Cloister Gate |
| 3. Paplak | 23. Kiskaszárnya | 42. Piarista leányiskola | 3. Rectory | 23. The small barracks | 42. The Piarist Girls' School |
| 4. Magyar iskola | 24. Városháza, előtte pellereng | 43. Élelmézési kincstári ház, egykori püspöki rezidencia | 4. The Hungarian School | 24. City Hall, the pillory in front of it | 43. Provision treasury house, the former bishop's residence |
| 5. Német iskola | 25. Csongrádi kapu, előtte Szent János szobor | 44. Káptalan házak | 5. The German School | 25. Csongrádi Gate | 44. Chapter houses |
| 6. Minorita Szent Miklós templom és rendház | 26. Vendéglőadó | 45. Segítő Boldogasszony, Rozália kápolna | 6. St Nicholas's Church and Convent of the Minorites | 26. Inn | 45. Blessed Virgin Mary Help, Rosalie Chapel |
| 7. Szent Mihály és Gábori görög templom „kiscseri” | 27. Mészárszék | 46. Városi szerfőldőház | 7. St Michael and Gabriel's Greek Church | 27. Slaughterhouse | 46. City brewery |
| 8. Paplak | 28. Szenttháromság szobor | 47. Temesvári József postakezelő háza, postakocsi állomás | 8. Rectory | 28. The statue of Holy Trinity | 47. Post officer József Temesvári's house, mail coach station |
| 9. Eugenius-sánc (Savoyai Jenő neve után) csillagsánc | 29. Pártvári kapu | 48. Katonai kórház | 9. Eugenius ditch (after Eugen von Savoyen), star rampart | 29. The garden of the Piarists | 48. Military hospital |
| 10. Régi központi palánki sánc | 30. Révivalat, előtte Szent János szobor | 49. Szenttháromság kápolna | 10. Ancient medieval fortification in the Palánk | 30. Pétervárad Gate | 49. Holy Trinity Chapel |
| 11. Görög eklézsiához tartozó épület | 31. Hajózási hivatal | 50. Andrásy Zsigmond alispán háza | 11. Building belonging to the Greek Congregation | 31. Port Office, the statue of St John in front of it | 50. Sub-prefect Zsigmond Andrásy's house |
| 12. Budai kapu | 32. Pontonhid | 51. Régi alsóvárosi temető | 12. Buda Gate | 32. Shipping Office | 51. Ancient Lower Town Cemetery |
| 13. Várospilesi hivatal | 33. Bányai harmincadház, várnáz, vendéglőadó | 52. Ferences Havi Boldogasszony-templom és rendház | 13. Castle Construction Office | 33. Pontoon bridge | 52. Franciscan Church and Convent of the Blessed Virgin |
| 14. Erdélyi kapu | 34. Harmincadház, kamarai prefektúra | 53. Ispóty | 14. Transylvanian Gate | 34. Banat Thirtieth Office, Custom House, Inn | 53. Hospital |
| 15. Városi tiszti kaszánya | 35. Várnáz | 54. Városi kocsmá | 15. City officers' barracks | 35. Thirtieth Office, Chamber Prefecture | 54. City pub |
| 16. Nagykaszárnya | 36. Ráctemplom, paplak, iskola | 55. Iskola | 16. The great barracks | 36. Custom House | 55. School |
| 17. Törzsváros háza | 37. Piarista iskola | 56. Újszegedi Széreggel összekötő „százalábú-híd” (tolláras vezetéket, átereszt hidakkal) | 17. The house of the surgeon-major | 37. The Serbian Church, refectory, school | 56. The bridge of one hundred feet, linking Újszeged with Széreg (it had its course across the dike with by-pass bridges) |
| 18. Katonai élelmézési raktár, Prófontáz | 38. Piarista iskola | | 18. Military provision house | 38. The Piarist school | |
| 19. Városi tiszti kaszánya | 39. Piarista Szent Dömötör templom, előtte a Baratin Lukács-féle Boldogasszony kápolna és segítő Mária szobor | | 19. City officers' barracks | 39. The Piarist St Demetrius's Church, the Chapel of the Blessed Virgin by Lukács Baratin and the statue of Mary Help in front of it | |
| 20. Sónázak | | | 20. Salt houses | | |

SZEGED ÉS ÚJSZEGED
a 18. század végén, 1790 körül

a városkörnyék vízrajzi rekonstrukciója, városszerkezet

SZEGED AND ÚJSZEGED
at the end of the 18th century

the hydrological reconstruction of the city's environs,
an urban morphological map

Készítette: Kratochwill Máttyás / Made by Máttyás Kratochwill

A.3 tábla – A.3.4 Szeged és Újszeged a 18. század végén, 1:10 000
Plate A.3 – A.3.4 Szeged and Újszeged at the end of the 18th century, 1:10 000